



Mobility Kit para AmoVes 200X

Traducción al español de las instrucciones de uso

Índice

| | | |
|----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| 1 | INFORMACIÓN GENERAL | 4 |
| 1.1 | Uso previsto | 4 |
| 1.2 | Grupo de usuarios | 5 |
| 1.3 | Descripción del producto | 6 |
| 1.4 | Volumen de suministro | 7 |
| 1.4.1 | Bastidor de transporte | 7 |
| 1.4.2 | Depósito para el transporte | 7 |
| 1.4.3 | Mochila de transporte | 8 |
| 2 | INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD | 9 |
| 2.1 | Instrucciones generales de seguridad | 10 |
| 2.2 | Instrucciones de seguridad para la preparación del transporte | 11 |
| 2.3 | Instrucciones de seguridad a fin de llevar a cabo el transporte | 12 |
| 2.4 | Instrucciones de seguridad para el seguimiento del transporte | 12 |
| 3 | USO DEL MOBILITY KIT | 13 |
| 3.1 | Preparación del transporte | 13 |
| 3.2 | Realización del transporte | 16 |
| 3.3 | Seguimiento del transporte | 17 |
| 4 | DATOS DEL FABRICANTE Y SERVICIO | 18 |

1 Información general

Estas instrucciones de uso del **Mobility Kit** contienen toda la información necesaria para un uso seguro y adecuado.

Tenga en cuenta al respecto las siguientes instrucciones de seguridad:



ADVERTENCIA

¡El hecho de hacer caso omiso de estas instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad!

Lesiones al personal y daños al producto.

- Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el Mobility Kit. Contienen información importante sobre el uso.
 - Utilice el Mobility Kit únicamente como se describe en estas instrucciones de uso.
 - Conserve las instrucciones de uso del Mobility Kit como referencia y para futuros usuarios.
-

1.1 Uso previsto

El **Mobility Kit** ha sido diseñado para transportar los sistemas de fantoma **AmoVes 200X** en el equipaje de mano personal sin el estuche de transporte correspondiente.

Tenga en cuenta al respecto las siguientes instrucciones de seguridad:



PRECAUCIÓN

¡Transporte inadecuado del sistema de fantoma con el Mobility Kit!

Daños al producto y al sistema de fantoma.

- El Mobility Kit permite transportar el sistema de fantoma en el equipaje de mano personal.
 - Proteja el depósito de transporte y el depósito de circulación de los impactos directos.
 - Transporte siempre el depósito de transporte cargado con el cuerpo del fantoma y el depósito de circulación en un equipaje lo suficientemente grande y debidamente acolchado.
 - No está permitido que terceros transporten el sistema de fantoma con el Mobility Kit (p.ej., empresas de transporte, compañías aéreas o servicios de mensajería). Para el transporte, utilice siempre el estuche de transporte facilitado con el sistema de fantoma.
-

1.2 Grupo de usuarios

El **Mobility Kit** solo debe ser utilizado por adultos que cuenten con los conocimientos técnicos suficientes y que hayan leído y comprendido estas instrucciones de uso.

Tenga en cuenta al respecto las siguientes instrucciones de seguridad:



PRECAUCIÓN

¡Uso inadecuado!

Lesiones al personal o a los pacientes y daños al producto.

- El Mobility Kit solo puede ser utilizado junto con el sistema de fantoma por personas mayores de edad con conocimientos técnicos suficientes.
 - El Mobility Kit puede ser utilizado junto con el sistema de fantoma por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, si están bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los peligros que conlleva.
 - Mantenga el Mobility Kit fuera del alcance de los niños.
-

1.3 Descripción del producto

Al acoplar los dos bastidores de transporte del **Mobility Kit** el cuerpo del fantoma del **AmoVes 200X** se puede fijar y transportar con precisión en la cubeta de transporte facilitada. La configuración de los bastidores de transporte garantiza una distancia segura entre las conexiones del cuerpo del fantoma y la pared de la cubeta de transporte. El apoyo amortiguado del fantoma en los rodamientos de contacto angular y el cojinete de deslizamiento del bastidor de transporte evita que se dañe la superficie del cuerpo del fantoma. Los estribos de soporte de los bastidores de transporte garantizan la suspensión del cuerpo del fantoma montado.

Cuerpo del fantoma con bastidor de transporte acoplado y depósito de transporte



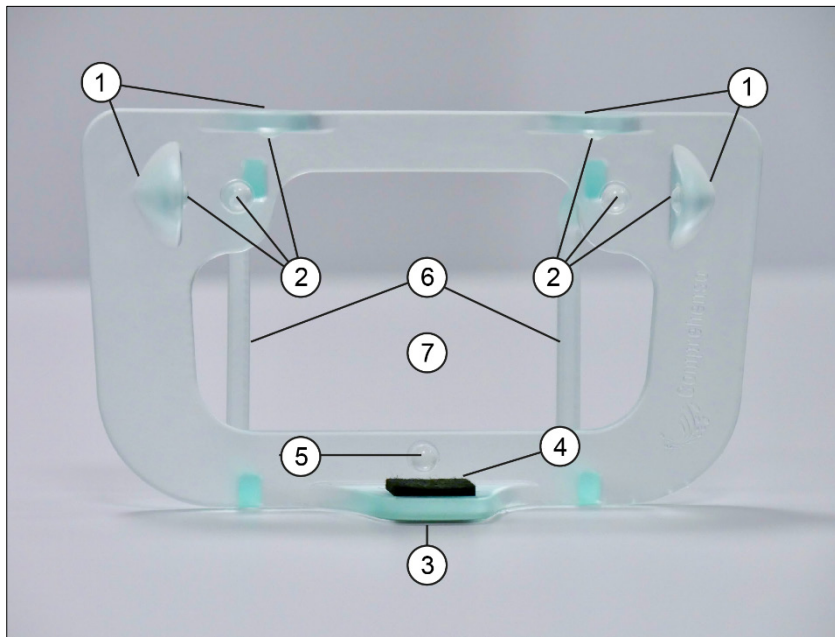
1.4 Volumen de suministro

El Mobility Kit incluye los siguientes elementos:

1.4.1 Bastidor de transporte

El Mobility Kit contiene dos bastidores de transporte.

Aspecto del bastidor de transporte



- 1 Rodamiento de contacto angular
- 2 Topes de goma en los rodamientos de contacto angular
- 3 Cojinete de deslizamiento
- 4 Almohadillas de fieltro en el cojinete de deslizamiento
- 5 Amortiguador de goma en el cojinete de deslizamiento
- 6 Estribos de soporte
- 7 Abertura central (para conexiones del fantoma)

1.4.2 Depósito para el transporte

Depósito para el transporte



- 1 Tapa del depósito
- 2 Cubeta de transporte (3,7 l)

1.4.3 Mochila de transporte

Mochila de transporte



1 Mochila de transporte

2 Instrucciones de seguridad

A fin de permitir el uso seguro del sistema de fantoma y garantizar la seguridad de las personas, es imprescindible respetar las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad.

Las instrucciones de seguridad están tanto en este capítulo sobre seguridad como en el contexto de la situación en concreto de peligro potencial. Lea siempre las instrucciones de seguridad en el contexto de la situación correspondiente para asegurarse de que las haya entendido completamente.

Las **ADVERTENCIAS** y **PRECAUCIONES** se indican en el texto, como sigue:



ADVERTENCIA

Advertencia en el sentido de estas instrucciones de uso significa que puede producirse muerte, lesiones graves o daños materiales importantes, si no se tienen en cuenta las advertencias.



PRECAUCIÓN

Precaución en el sentido de estas instrucciones de uso significa que pueden producirse lesiones corporales leves o daños materiales, si no se tienen en cuenta las precauciones a tomar.



INDICACIÓN

Una indicación en el sentido de estas instrucciones de uso es una información importante sobre el producto o la parte correspondiente de las instrucciones a la que debe prestarse especial atención.

La estructura de las advertencias y precauciones sigue el siguiente esquema:



ADVERTENCIA

Descripción de la situación peligrosa: ¡Formación de gases tóxicos por mezcla inadecuada de líquidos!

Descripción del peligro: Peligro de muerte.

- **Descripción de las medidas a fin de evitar el peligro:** No mezcle nunca desinfectante y solución descalcificadora, ya que pueden originarse gases tóxicos.

2.1 Instrucciones generales de seguridad

Para el uso seguro del **Mobility Kit** su propietario debe asegurarse de que cada usuario haya leído y comprendido el contenido de estas instrucciones de uso. Las instrucciones de uso contienen indicaciones de seguridad relevantes para el usuario.

Observe las siguientes instrucciones generales de seguridad.



ADVERTENCIA

¡El hecho de hacer caso omiso de estas instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad!

Lesiones al personal y daños al producto.

- Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el Mobility Kit. Contienen información importante sobre el uso.
- Utilice el Mobility Kit únicamente como se describe en estas instrucciones de uso.
- Conserve las instrucciones de uso del Mobility Kit como referencia y para futuros usuarios.



PRECAUCIÓN

¡Uso inadecuado!

Lesiones al personal o a los pacientes y daños al producto.

- El Mobility Kit solo puede ser utilizado junto con el sistema de fantoma por personas mayores de edad con conocimientos técnicos suficientes.
- El Mobility Kit puede ser utilizado junto con el sistema de fantoma por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, si están bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los peligros que conlleva.
- Mantenga el Mobility Kit fuera del alcance de los niños.

2.2 Instrucciones de seguridad para la preparación del transporte

Observe las siguientes instrucciones de seguridad al preparar el transporte del sistema de fantoma con el **Mobility Kit**.



PRECAUCIÓN

¡Uso de componentes defectuosos del Mobility Kit!

Daños en el sistema de fantoma.

- Compruebe que ambos bastidores de transporte estén al completo y en buen estado antes de utilizarlos. No deben utilizarse bastidores de transporte incompletos o rotos.
- Los tres puntos de apoyo del cuerpo del fantoma en ambos rodamientos de contacto angular de cada bastidor de transporte deben tener toques de goma.
- El punto de apoyo del cuerpo del fantoma en el cojinete de deslizamiento de los bastidores de transporte debe tener una almohadilla de fieltro.
- Compruebe que el depósito de transporte esté al completo y en buen estado antes de utilizarlo. No debe utilizarse un depósito de transporte defectuoso.



PRECAUCIÓN

¡Reparación inadecuada de cualquier componente defectuoso!

Lesiones al personal y mal funcionamiento y/o daños al producto.

- Los componentes defectuosos solo deben ser reemplazados por piezas originales. Los componentes solo deben ser reparados por personal cualificado. No realice reparaciones bajo su responsabilidad, sino que póngase en contacto con el fabricante.



PRECAUCIÓN

¡Caída del cuerpo del fantoma al montar o desmontar los bastidores de transporte!

Lesiones al personal, daños al producto y otros daños materiales.

- El cuerpo del fantoma mojado es resbaladizo. Seque el cuerpo del fantoma desde el exterior antes de fijar los bastidores de transporte e introducir el cuerpo del fantoma en el depósito de transporte.
- Solo sujete el cuerpo del fantoma directamente sobre el cuerpo del fantoma cuando el marco de transporte esté colocado.

2.3 Instrucciones de seguridad a fin de llevar a cabo el transporte

Observe las siguientes instrucciones de seguridad al transportar el sistema de fantoma con el **Mobility Kit**.



PRECAUCIÓN

¡Transporte inadecuado del sistema de fantoma con el Mobility Kit!

Daños al producto y al sistema de fantoma.

- El Mobility Kit permite transportar el sistema de fantoma en el equipaje de mano personal.
- Proteja el depósito de transporte y el depósito de circulación de los impactos directos.
- Transporte siempre el depósito de transporte cargado con el cuerpo del fantoma y el depósito de circulación en un equipaje lo suficientemente grande y debidamente acolchado.
- No está permitido que terceros transporten el sistema de fantoma con el Mobility Kit (p.ej., empresas de transporte, compañías aéreas o servicios de mensajería). Para el transporte, utilice siempre el estuche de transporte facilitado con el sistema de fantoma.

2.4 Instrucciones de seguridad para el seguimiento del transporte

Observe las siguientes instrucciones de seguridad después de haber transportado el sistema de fantoma con el **Mobility Kit**.



PRECAUCIÓN

¡Fuga de líquidos!

Daños en el equipo eléctrico (p.ej., dispositivo de angiografía).

- Compruebe si el depósito de circulación, el depósito de transporte, el cuerpo del fantoma y los accesorios del sistema de fantoma presentan daños tras haber sido transportados con el Mobility Kit. ¡Los componentes defectuosos no deben reutilizarse!
- La fuga de líquidos podría dañar los equipos eléctricos cercanos, p.ej., la unidad de angiografía.



PRECAUCIÓN

¡Caída del cuerpo del fantoma al montar o desmontar los bastidores de transporte!

Lesiones al personal, daños al producto y otros daños materiales.

- El cuerpo del fantoma mojado es resbaladizo. Seque el cuerpo del fantoma desde el exterior antes de fijar los bastidores de transporte e introducir el cuerpo del fantoma en el depósito de transporte.
- Solo sujete el cuerpo del fantoma directamente sobre el cuerpo del fantoma cuando el marco de transporte esté colocado.

3 Uso del Mobility Kit

3.1 Preparación del transporte

Tenga en cuenta al respecto las siguientes instrucciones de seguridad:



PRECAUCIÓN

¡Uso de componentes defectuosos del Mobility Kit!

Daños en el sistema de fantoma.

- Compruebe que ambos bastidores de transporte estén al completo y en buen estado antes de utilizarlos. No deben utilizarse bastidores de transporte incompletos o rotos.
- Los tres puntos de apoyo del cuerpo del fantoma en ambos rodamientos de contacto angular de cada bastidor de transporte deben tener topes de goma.
- El punto de apoyo del cuerpo del fantoma en el cojinete de deslizamiento de los bastidores de transporte debe tener una almohadilla de fieltro.
- Compruebe que el depósito de transporte esté al completo y en buen estado antes de utilizarlo. No debe utilizarse un depósito de transporte defectuoso.



PRECAUCIÓN

¡Reparación inadecuada de cualquier componente defectuosos!

Lesiones al personal y mal funcionamiento y/o daños al producto.

- Los componentes defectuosos solo deben ser reemplazados por piezas originales. Los componentes solo deben ser reparados por personal cualificado. No realice reparaciones bajo su responsabilidad, sino que póngase en contacto con el fabricante.



PRECAUCIÓN

¡Caída del cuerpo del fantoma al montar o desmontar los bastidores de transporte!

Lesiones al personal, daños al producto y otros daños materiales.

- El cuerpo del fantoma mojado es resbaladizo. Seque el cuerpo del fantoma desde el exterior antes de fijar los bastidores de transporte e introducir el cuerpo del fantoma en el depósito de transporte.
- Solo sujete el cuerpo del fantoma directamente sobre el cuerpo del fantoma cuando el marco de transporte esté colocado.



PREPARACIÓN

En caso de que el sistema de fantoma se haya utilizado antes del transporte:

- ✓ *Vaciado del sistema de fantoma*
- ✓ *Enjuague del sistema de fantoma*
- ✓ *Desinfección del sistema de fantoma (véanse las instrucciones de uso del sistema de fantoma)*



Como alternativa, el sistema de fantoma se puede desinfectar inmediatamente después de haber realizado el transporte con el *Realización del transporte* Mobility Kit mientras se lleva a cabo el seguimiento del transporte. *Seguimiento del transporte*.



PROCEDIMIENTO

1. Coloque el depósito de transporte abierto sobre una superficie firme.
2. Acople en el lado de la cabeza del cuerpo del fantoma un bastidor de transporte con los rodamientos de contacto angular al borde recto del cuerpo del fantoma.

Fijación del bastidor de transporte al fantoma



3. Deslice el lado convexo del cuerpo del fantoma por el cojinete de deslizamiento en el bastidor de transporte. El bastidor de transporte debe asentarse firmemente sobre el cuerpo del fantoma.
4. Fije del mismo modo el segundo bastidor de transporte a la base del cuerpo del fantoma.

5. Agarre el cuerpo del fantoma con ambas manos. Coloque el cuerpo del fantoma fijado en el bastidor de transporte con la convexidad del cuerpo del fantoma hacia abajo en la cubeta de transporte.

Almacenamiento del cuerpo del fantoma en el bastidor de transporte en la cubeta de transporte



6. Si ya ha *desinfectado el sistema de fantoma*, coloque las bolsas desecantes junto al cuerpo del fantoma en la cubeta de transporte.
7. Cierre la cubeta de transporte con una tapa de depósito.



El depósito de circulación y el depósito de transporte son idénticos en cuanto a diseño.

En caso necesario, p.ej., si una de las cubetas resulta dañada durante el transporte, la respectiva cubeta intacta puede utilizarse como cubeta de circulación.

Como alternativa, con el cuerpo del fantoma en su lugar, la cubeta de transporte también se puede cerrar con la tapa del depósito del depósito de circulación. La manguera de la toma del contraflujo encaja junto a los estribos de soporte del bastidor de transporte.

Este procedimiento es particularmente útil cuando se transportan piezas pequeñas en la cubeta de circulación (p.ej., jeringuillas, mangueras o agujas), ya que de este modo no pueden caer por la abertura central en la tapa del depósito.

8. Guarde los componentes restantes del fantoma necesarios para el funcionamiento en el depósito de circulación. Cierre el depósito de circulación con una tapa de depósito.
9. Guarde el depósito de transporte cerrado y el depósito de circulación en la mochila de transporte facilitada y ciérrela.



El sistema de fantoma ya está listo para el transporte.

3.2 Realización del transporte

Tenga en cuenta al respecto las siguientes instrucciones de seguridad:



PRECAUCIÓN

¡Transporte inadecuado del sistema de fantoma con el Mobility Kit!

Daños al producto y al sistema de fantoma.

- El Mobility Kit permite transportar el sistema de fantoma en el equipaje de mano personal.
- Proteja el depósito de transporte y el depósito de circulación de los impactos directos.
- Transporte siempre el depósito de transporte cargado con el cuerpo del fantoma y el depósito de circulación en un equipaje lo suficientemente grande y debidamente acolchado.
- No está permitido que terceros transporten el sistema de fantoma con el Mobility Kit (p.ej., empresas de transporte, compañías aéreas o servicios de mensajería). Para el transporte, utilice siempre el estuche de transporte facilitado con el sistema de fantoma.



PREPARACIÓN

Ha completado los siguientes pasos preparatorios:



Preparación del transporte



PROCEDIMIENTO

Transporte el sistema de fantoma a su destino en la mochila de transporte facilitada.



Por motivos de estabilidad, el depósito de transporte debe colocarse con el cuerpo del fantoma en la parte inferior de la mochila de transporte.

3.3 Seguimiento del transporte

Tenga en cuenta al respecto las siguientes instrucciones de seguridad:



PRECAUCIÓN

¡Fuga de líquidos!

Daños en el equipo eléctrico (p.ej., dispositivo de angiografía).

- Compruebe si el depósito de circulación, el depósito de transporte, el cuerpo del fantoma y los accesorios del sistema de fantoma presentan daños tras haber sido transportados con el Mobility Kit. ¡Los componentes defectuosos no deben reutilizarse!
- La fuga de líquidos podría dañar los equipos eléctricos cercanos, p.ej., la unidad de angiografía.



PRECAUCIÓN

¡Caída del cuerpo del fantoma al montar o desmontar los bastidores de transporte!

Lesiones al personal, daños al producto y otros daños materiales.

- El cuerpo del fantoma mojado es resbaladizo. Seque el cuerpo del fantoma desde el exterior antes de fijar los bastidores de transporte e introducir el cuerpo del fantoma en el depósito de transporte.
- Solo sujete el cuerpo del fantoma directamente sobre el cuerpo del fantoma cuando el marco de transporte esté colocado.



PROCEDIMIENTO

1. Abra la tapa del depósito del depósito de transporte.
2. Retire el cuerpo del fantoma del depósito de transporte.
3. Desmunte los dos bastidores de transporte uno tras otro girando el cuerpo del fantoma fuera del cojinete de deslizamiento y, a continuación, tirando de él para sacarlo de los rodamientos de contacto angular.
4. Si es necesario y aún no lo ha hecho, *desinfecte el sistema de fantoma*.
5. Guarde el cuerpo del fantoma y los accesorios en el estuche de transporte del sistema de fantoma de acuerdo con las especificaciones del manual del usuario del sistema de fantoma.

4 Datos del fabricante y servicio

Fabricante: Comprehenso GmbH
Sophie-Küppers-Str. 50
30559 Hannover
Deutschland (Alemania)
www.comprehenso.de

Contacto para el servicio: phantom-support@comprehenso.de